

ARDESTO™

ЕЛЕКТРОШАШЛИЧНИЦЯ

Інструкція з експлуатації

VERTICAL ELECTRIC GRILL

Instruction manual



VEG-HY1000

Шановний клієнте,
Ми раді, що ви обрали цей пристрій.
Перед першим використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання. Якщо пристрій передається комусь іншому, цю інструкцію також слід передати разом з ним. Виробник та імпортер не несуть жодної відповідальності за недотримання інформації в цій інструкції.

Використання

- Прилад призначений для смаження шашликів, міні-шашликів тощо.
- Цей пристрій призначений лише для особистого використання.
- Використовуйте прилад лише за призначенням та згідно з інструкцією. Будь-яке інше використання вважається неналежним.

Даний прилад призначений для використання у побутових та аналогічних умовах, зокрема:

- в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих умовах, на сільсько-господарських фермах;
- клієнтами в готелях, мотелях, та іншій інфраструктурі житлового типу;
- в приватних пансіонатах.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки.

- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Дітей молодше 8 років і тварин слід тримати подалі від пристрою та кабелю живлення.



УВАГА: гарячі поверхні! Під час використання пристрій сильно нагрівається. Переконайтеся, що ви не торкаєтесь нагрітих частин під час або після використання пристрою.

Ми рекомендуємо надягати прихватки під час роботи з пристроєм.

- Пристрій слід завжди відключати від мережі, коли він залишається без нагляду, а також перед складанням, розбиранням або чищенням пристрою.
- Пристрій не призначений для роботи із зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.
- Щоразу перед використанням перевіряйте пристрій на наявність пошкоджень. Використовуйте прилад лише за відсутності пошкоджень на пристрої, кабелі та штепсельній вилці!
- Не вносьте жодних змін у конструкцію пристрою. Не замінюйте кабель живлення самостійно. Якщо пристрій, кабель живлення або штекер пристрою пошкоджені, їх має замінити виробник, служба обслуговування клієнтів або особа з аналогічною кваліфікацією (наприклад, спеціалізована майстерня), щоб уникнути будь-яких небезпек.

⚠ Небезпека травмування

- Тримайте дітей і тварин подалі від пристрою та пакувального матеріалу! Існує ризик травмування та задухи.

- **Небезпека опіків через гарячі поверхні!** Під час роботи пластикові ручки шампурів також нагріваються. Дайте шампурам охолонути, перш ніж виймати їх із пристрою.
- Шампури мають гострі кінці. Будьте обережні під час поводження з ними.
- Переконайтеся, що під'єднаний кабель живлення не становить небезпеки спіткнути. Мережевий кабель не повинен звисати з поверхні, на якій розміщено пристрій, щоб запобігти падінню пристрою.
- Пристрій не можна переміщати під час роботи.
- Завжди дайте пристрою достатньо охолонути, перш ніж його чистити та/або зберігати.



Небезпека ураження електричним струмом

- Використовуйте прилад тільки всередині приміщень.
- Завжди встановлюйте пристрій так, щоб з усіх боків було достатньо вільного простору та над ним також (приблизно 30 см).
- Пристрій слід підключати лише до правильно встановленої розетки із запобіжними контактами. Розетка також повинна бути легкодоступною після підключення, щоб можна було швидко відключити підключення до мережі. Напруга в мережі повинна відповідати технічним даним пристрою.
- Заборонено підключати пристрій до мережі через подовжувач.
- Ніколи не занурюйте пристрій, кабель живлення та/або вилку кабелю живлення у воду чи інші рідини та переконайтеся, що вони не впали у воду чи не намочилися.
- Якщо пристрій впав у воду, негайно вимкніть

джерело живлення. Не намагайтеся витягти його з води, поки він підключений до електромережі!

- Ніколи не торкайтеся пристрою, кабелю живлення або вилки кабелю живлення мокрими руками, коли ці компоненти підключено до електромережі.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо він несправний, упав або потрапив у воду. Перш ніж використовувати його знову, перевірте його в сервісному центрі.
- Вимикайте пристрій та витягуйте вилку кабелю живлення з розетки перед грозою та у разі, якщо під час роботи пристрою сталася якась помилка.
- Завжди тягніть за вилку кабелю живлення, а не за кабель, щоб від'єднати пристрій від електромережі.



Небезпека пожежі

- Не використовуйте пристрій у приміщеннях, що містять легкозаймистий пил або отруйні та вибухонебезпечні пари.
- Не використовуйте пристрій у дуже вологому середовищі або поблизу горючих матеріалів.
- Не підключайте пристрій разом з іншими приладами (з великою потужністю) до однієї розетки, щоб уникнути перевантаження та можливого короткого замикання (або пожежі).
- Не накривайте пристрій під час роботи, щоб запобігти його займанню. Переконайтеся, що під час роботи пристрою є достатня вентиляція.
- Не кладіть горючі матеріали, такі як картон, пластик, папір або свічки на або всередину пристрою.
- Не кладіть їжу, загорнуту в харчову плівку, поліетиленові пакети або алюмінієву фольгу, у пристрій або на нього.

У разі виникнення пожежі:

- негайно витягніть вилку кабелю живлення з розетки.
- Гарячий жир/олія може спалахнути, якщо його перегріти. Не гасіть палаючий жир/олію водою, а загасіть полум'я за допомогою протипожежної ковдри чи подібної тканини або загасіть пожежу жиру за допомогою вогнегасника, який здатний загасити пожежі, пов'язані з кулінарним жиром.
- НЕ використовуйте воду для гасіння вогню, оскільки пара може створити додатковий ризик опіку.
- Утилізуйте пристрій.

Уникнення пошкодження майна та пристрою

- Завжди ставте пристрій на суху, рівну, тверду та термостійку поверхню.
- Захищайте пристрій від тепла, відкритого вогню, прямих сонячних променів, екстремальних температур, вологи та зіткнень.
- Не тягніть і не переносьте пристрій за кабель живлення.
- Не обмотуйте кабель живлення навколо пристрою.
- Переконайтеся, що кабель живлення не передавлений, не зігнутий, не прокладений через гострі краї та не торкається гарячих поверхонь.
- Слід використовувати лише ті аксесуари, які надаються виробником. Якщо використовуються аксесуари, не дозволені виробником, усі гарантійні претензії втрачають силу.
- Не використовуйте їдкі чи абразивні засоби для чищення пристрою. Вони можуть пошкодити поверхню.

Обслуговування пристрою

- Пристрій слід очистити перед першим використанням, щоб прибрати залишки виробництва які могли залишитися на поверхнях пристрою. Важливо дотримуватися інструкцій з очищення згідно з розділом «**Перед першим використанням**» цієї інструкції.
- Очищуйте пристрій після кожного використання, щоб запобігти утворенню плісняви та розмноження мікробів (див. розділ «**Очищення та зберігання**»).

ОГЛЯД ПРИСТРОЮ ТА ЕЛЕМЕНТІВ ПОСТАВКИ



1. Ручка для перенесення
2. Тримач для шампурів
3. Нагрівальний елемент
4. Основний блок
5. Вентиляційні отвори
6. Мережевий кабель із вилкою
7. Перемикач Увімк./Вимк. з вбудованою індикаційною лампочкою
8. Шампур (5 х)
9. Чаша для збору жиру (5 х)
10. Захисний металевий кожух

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

УВАГА!

- Тримайте дітей і тварин подалі від пакувального матеріалу. Серед інших небезпек існує небезпека задухи!
Зверніть увагу: під час першого використання пристрою ви можете відчути незвичний запах та побачити дим. Тому ми рекомендуємо спочатку попрацювати з пристроєм на кілька хвилин БЕЗ будь-якого вмісту на шампурах, щоб спалити залишки виробництва, які можуть залишитися. Протягом цього часу переконайтеся, що кімната добре провітрюється, наприклад, з широко відкритими вікнами.
- На пристрої все ще можуть бути залишки виробництва. Щоб уникнути шкідливого впливу на здоров'я, ретельно очистіть пристрій перед першим використанням.
 1. Вийміть пристрій з упаковки та видаліть усі плівки та наклейки, які можуть бути на ньому. Перевірте пристрій на наявність пошкоджень під час транспортування. Якщо ви виявите на ньому будь-які пошкодження, **НЕ (!) використовуйте його**, а зверніться до сервісного центру.
 2. Затягніть гайку на гвинті.
 3. Протягніть гвинт із гайкою знизу через отвір у середині тримача для шампурів (2) і зафіксуйте його пальцем.
 4. Затягніть ручку для перенесення (1) на гвинт зверху.
 5. Очистіть головний блок (4) м'якою вологою тканиною з невеликою кількістю м'якого миючого засобу. Очистіть частини приладдя невеликою кількістю миючого засобу та теплою водою.
 6. Ретельно висушіть усі компоненти.
 7. Розмістіть пристрій на сухій, жаростійкій, рівній поверхні з достатнім проміжком з усіх боків і зверху (близько 30 см).
 8. Штепсель слід підключати до розетки, яка була встановлена належним чином.
 9. Увімкніть пристрій, перемістивши перемикач Увімк./Вимк. (7) у положення I (увімкнуто). Засвітиться індикаційна лампочка перемикача. Дайте пристрою нагрітися приблизно 5 хвилин, щоб видалити будь-які залишки виробництва.
 10. Вимкніть пристрій, перемістивши перемикач Увімк./Вимк. (7) у

положення **0** (вимкнено).

11. Вийміть вилку кабелю живлення з розетки.
12. Дайте пристрою охолонути та знову очистіть його.

ВИКОРИСТАННЯ

Їжа не повинна контактувати з нагрівальним елементом! Це може пошкодити нагрівальний елемент і викликати задимлення.

Ніколи не використовуйте пристрій без захисного кожуха (**10**). Перед початком експлуатації пристрою переконайтеся, що він встановлений правильно.

Небезпека травмування! Шампури мають гострі кінці. Будьте обережні під час поводження з ними.

Небезпека опіків! Під час використання пристрій нагрівається. Слідкуйте за тим, щоб під час або після використання пристрою ви не торкалися нагрітих частин, таких як корпус, нагрівальний елемент або аксесуари. Рекомендується надягати прихватки під час роботи з пристроєм. Очищайте, транспортуйте або зберігайте пристрій і аксесуари лише після того, як вони повністю охолонуть.

На шампурах (**8**) можна смажити шашлики з м'яса та вегетаріанські шашлики, морепродукти, сосиски, кебаби і міні-шашлики та інше.

1. Встановіть чашки для збору жиру (**9**) на втулки в нижній частині головного блоку (**4**).
 2. Для міні-кебабів наріжте м'ясо, яке ви хочете використовувати, на скибочки, а для шашликів – на шматочки приблизно однакового розміру.
 3. Насадіть скибочки м'яса або шматочки їжі на шампури (**8**).
- УВАГА! Занадто широкі шматки їжі можуть перешкоджати обертанню шампурів (8). Шматки їжі не повинні виступати за край чашок для збору жиру (9) або бути більшими за діаметр чашок для збору жиру (9).**
- Не розміщуйте занадто багато шматочків їжі на шампури (**8**).

Шампури (8) повинні легко вставлятися в пристрій.

4. Вставте шампури (8) вузькою стороною до упору в заглиблення на тримачі для шампурів (2). За потреби злегка поверніть шампури (8), щоб вони трохи зісковзнули вниз.
5. Вставте нижні кінці шампурів (8) у середину чашок для збору жиру (9). Переконайтеся, що кінці входять у передбачені для них пази!
6. Помістіть захисний металевий кожух (10) на основний блок (4) зверху.
7. Увімкніть пристрій, перемістивши перемикач Увімк./Вимк. (7) у положення I (увімкнуто). Пристрій почне нагріватися. Засвітиться індикаційна лампочка і шампури (8) почнуть обертатися.

Під час приготування час від часу знімайте захисний кожух (10) і перевіряйте їжу, яка готується.

УВАГА! Захисний кожух (10) нагрівається під час використання!

8. Коли м'ясо підрум'яниться, вимкніть пристрій, перемістивши перемикач Увімк./Вимк. (7) у положення 0 (вимкнуто). Індикаційна лампочка вимкнеться.
9. Зніміть захисний кожух (10) з основного блоку (4).
Завжди тримайтеся за пластикові ручки з боків захисного кожуху (10)! Рекомендується також використовувати прихватки або щось подібне.
10. Зніміть шампури (8) з приготованою стравою з головного блоку (4).

УВАГА! Під час роботи ручки шампурів (8) нагріваються!

Дайте їм охолонути, перш ніж вийняти шампури (8). Рекомендується надягати прихватки під час роботи з пристроєм.

11. Від'єднайте пристрій від електромережі після використання та дайте йому охолонути, перш ніж чистити чи зберігати.

ОЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

УВАГА!

- Перед чищенням завжди виймайте вилку кабелю живлення з розетки та дайте пристрою охолонути.
 - Основний блок і додаткові частини не можна мити в посудомийній машині!
 - Не розпилюйте миючі засоби безпосередньо на пристрій.
 - **Ніколи** не занурюйте пристрій, кабель живлення та/або вилку кабелю живлення у воду чи інші рідини. Існує ризик ураження електричним струмом.
 - Не використовуйте їдкі чи абразивні засоби для чищення, грубі губки чи гострі предмети для очищення пристрою. Вони можуть пошкодити поверхні.
 - Ніколи не обмотуйте мережевий кабель навколо пристрою під час зберігання.
1. Вилийте остиглий жир із чашок для збору жиру (**9**).
 2. Очистіть частини приладу вологою тканиною з невеликою кількістю миючого засобу та теплої води.
 3. Деякі залишки жиру під час приготування можуть потрапляти на захисний кожух (**10**). Це призводить до зміни кольору, але не впливає на роботу пристрою.
 4. Очистіть головний блок (**4**) м'якою тканиною з невеликою кількістю м'якого миючого засобу.
 5. Ретельно висушіть усі компоненти, перш ніж зберігати їх.
 6. Зберігайте пристрій у сухому, захищеному від сонячних променів місці, недоступному для дітей і тварин.

ВИРІШЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо пристрій не працює належним чином, спочатку перевірте, чи можете ви самостійно усунути проблему.



Не намагайтеся самостійно ремонтувати несправний пристрій!

Несправність	Можлива причина / рішення
Прилад не працює. Не горить індикаційна лампочка.	<ul style="list-style-type: none"> • Перевірте - чи правильно вставлена вилка в розетку? • Перевірте - чи справна розетка? Спробуйте іншу розетку. • Перевірте електрозапобіжник, встановлений в приміщенні.
Шампури (8) не обертаються.	<ul style="list-style-type: none"> • Перевірте - чи не виступає їжа, що готується, за край чашок для збору жиру (9)? Використовуйте менші шматочки їжі. • Перевірте - чи розташовані кінці шампурів (8) в пазах посередині чашок для збору жиру (9)? Відкоригуйте посадку шампурів (8).
Неприємний запах або дим під час приготування	<ul style="list-style-type: none"> • Під час першого використання пристрою: – Будь-які виробничі залишки, які можуть залишитися, можуть призвести до появи невеликого запаху або диму. Це нормально. Дайте пристрою нагрітися приблизно 5 хвилин (див. розділ «Перед першим використанням»). Протягом цього часу переконайтеся, що кімната добре провітрюється, наприклад, з широко відкритими вікнами. • Пристрій вже використовувався: – Прилад забруднений? Дотримуйтеся вказівок у розділі «Очищення та зберігання».

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів, що не погіршують їх експлуатаційні якості.

УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які ви можете утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені аббревіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте виріб належним чином після закінчення терміну його експлуатації, а не разом з побутовими відходами.

Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати у місцевих органах влади.

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this appliance.

Before using the device for the first time, please read the instructions through carefully and keep them for future reference. If the device is given to someone else, these instructions should also be handed over with it. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these instructions is not complied with.

Intended Use

- The device is intended to be used to grill skewers, mini kebabs and such like.
- This device is for personal use only
- Use the device only for the intended purpose and as described in the instructions. Any other use is deemed to be improper.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This device can be used by children over 8 years of age and persons with physical or sensory or mental disabilities or with insufficient experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the possible dangers. Children should be supervised to ensure they do not play with the product.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and customer service should not be performed by children without supervision.
- Children younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the mains cable.



CAUTION: hot surfaces! The device will become very hot during use. Make sure that you do not come into contact with heated parts while or after using the device.

We recommend that you wear oven gloves when handling the device.

- The device must always be disconnected from the mains power when it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning the device.
- The device is not designed to be operated with an external timer or a separate remote-control system.
- Check the device for damage each time before you use it. Only use the device if the device, mains cable and mains plug have no signs of damage!
- Do not make any modifications to the device. Also, do not re- place the mains cable yourself. If the device, the mains cable or the mains plug of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or customer service department or a similarly qualified person (e. g. specialist workshop) in order to avoid any hazards.

Danger of Injury

- Keep children and animals away from the device and packaging material! There is a risk of injury and suffocation.
- Danger of burns due to hot surfaces! During operation the plastic handles of the skewers also become hot. Allow the skewers to cool down before they are removed from the device.
- The skewers have sharp points. Take care when handling them.

- Make sure that the connected mains cable does not present a trip hazard. The mains cable must not hang down from the surface on which the device is placed in order to prevent the device from being pulled down.
- The device must not be moved during operation.
- Always allow the device to cool down sufficiently before it is cleaned and / or stored away.



Danger of Electric Shock

- Use the device only in closed rooms.
- Always set up the device with a sufficient amount of clear space on all sides and clear space above it (approx. 30 cm).
- The device should only be connected to a properly installed socket with safety contacts. The socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated. The mains voltage must match the technical data of the device.
- You should never use an extension cable with the device.
- Never immerse the device, mains cable or mains plug in water or other liquids and ensure that they cannot fall into water or become wet.
- Should the device fall into water, switch off the power supply immediately. Do not attempt to pull it out of the water while it is still connected to the mains power!
- Never touch the device, mains cable or mains plug with wet hands when these components are connected to the mains power.
- Do not use the device if it has malfunctioned, fallen

or been dropped in water. Before using it again, have it checked by a service center.

- Switch off the device and pull the mains plug out of the plug socket if an error occurs during operation or before a thunderstorm.
- Always pull the mains plug and never the mains cable to disconnect the device from the mains power.



Danger of Fire

- Do not use the device in rooms containing easily ignitable dust or poisonous and explosive fumes.
- Do not operate the device in a very damp environment or in the vicinity of combustible material.
- Do not connect the device along with other consumers (with a high wattage) to a multiple socket in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire).
- Do not cover the device during operation in order to prevent it from catching fire. Ensure that there is sufficient ventilation while the device is in operation.
- Do not place any combustible materials, such as cardboard, plastic, paper or candles, on or in the device.
- Do not place food that is wrapped in cling film, plastic bags or aluminium foil in or on the device.

In the event of a fire:

- Pull the mains plug out immediately.
- Hot fat / oil may catch fire if it is overheated. Do not extinguish burning fat/oil with water, but smother

the flames with a fire blanket or similar cloth or extinguish a fat fire with a fire extinguisher which is capable of extinguishing fires involving cooking fat.

- **DO NOT** use water to extinguish the fire as the steam can pose an additional risk of scalding.
- Dispose of the device.

Avoiding Damage to Material, Property and the Device

- Always place the device on a dry, even, firm and heat-resistant surface.
- Protect the device from heat, naked flames, direct sunlight, extreme temperatures, moisture and collisions.
- Do not pull or carry the device by the mains cable.
- Do not wrap the mains cable around the device.
- Make sure that the mains cable is not squashed, bent or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces.
- Only the accessory parts supplied by the manufacturer should be used. If accessory parts which are not authorised by the manufacturer are used, all warranty and guarantee claims are void.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents to clean the device. These can damage the surface.

Notes on Hygiene

- The device should be cleaned before you use it for the first time. It is possible that production residues may still be adhering to the surfaces. It is essential that you follow the cleaning instructions in the “**Before Initial Use**” chapter.

- Clean the device after each use to prevent germ formation (see the “**Cleaning and Storage**” chapter).

DEVICE OVERVIEW AND ITEMS SUPPLIED



1. Carrying handle
2. Skewer holder
3. Heating element
4. Main unit
5. Ventilation slots
6. Mains cable with mains plug
7. On / Off switch with indicator light
8. Skewer (5 pcs)
9. Fat collecting cup (5 pcs)
10. Splash and heat guard

BEFORE INITIAL USE

CAUTION!

- Keep children and animals away from the packaging material. There is a danger of suffocation, among other dangers!
Please note: You may notice a strange smell the first time you use the device. We therefore recommend that you initially operate the device for a few minutes WITHOUT any contents in order to burn off any production residues that may remain. During this time, make sure the room is well ventilated, e. g. with wide-open windows.
- There may still be some production residues on the device. To avoid harmful effects to your health, thoroughly clean the device before you use it for the first time.
 1. Take the device out of the packaging and remove all films and stickers that may be present. Check the device for any transport damage. If you find any damage to it, **DO NOT (!) use it**, but contact our customer service department.
 2. Tighten the nut on the screw.
 3. Guide the screw with the nut from below through the opening in the middle of the skewer holder (2) and fix it in place with a finger.
 4. Tighten the carrying handle (1) on the screw from above.
 5. Clean the main unit (4) with a soft, damp cloth and a little mild detergent. Clean the accessory parts with a little detergent and warm water.
 6. Dry all components thoroughly.
 7. Place the device on a dry, heat-resistant, flat surface with sufficient clearance on all sides and above (around 30 cm).
 8. The mains plug should be connected to a plug socket that has been properly installed.
 9. Switch on the device by moving the On/Off switch (7) to the I (On) position. The operating lamp lights up. Allow the device to heat up for around 5 minutes to remove any production residues.
 10. Switch off the device by moving the On/Off switch (7) to the 0 (Off) position.
 11. Remove the mains plug from the plug socket.
 12. Allow the device to cool down and clean it again.

USE

The food must not come into contact with the heating element!
The heating element could be damaged and smoke could be produced.

Never use the device without the splash and heat guard (10). Make sure that it is fitted correctly before you start operating the device.

Danger of injury! The skewers have sharp points. Take care when handling them.

Danger of burns! The device will become hot during use. Make sure that you do not come into contact with heated parts such as the housing, the heating element or accessory parts while or after using the device. We recommend that you wear oven gloves when handling the device. Only clean, transport or store away the device and accessory parts once they have cooled down completely.

The skewers (8) can be used to grill meat and vegetarian barbeque, seafood, sausages, kebabs and mini doner kebabs, etc.

1. Place the fat collecting cups (9) onto the hubs in the bottom of the main unit (4).
2. For mini kebabs cut the meat you want to use into slices or for skewers cut the food into pieces of roughly equal size.
3. Place the slices of meat or pieces of food onto the skewers (8).

CAUTION! Pieces of food which are too wide may stop the skewers (8) from rotating. The pieces of food must not protrude beyond the edge of the fat collecting cups (9) or must be no wider than the diameter of the fat collecting cups (9).

Do not place too many pieces of food onto the skewers (8). The skewers (8) should be able to easily be inserted into the device.

4. Guide the skewers (8) with the narrow side as far as they will go into the recesses on the skewer holder (2). Rotate the skewers (8) slightly if necessary so that they slip down a little.
5. Guide the bottom ends of the skewers (8) into the middle of the fat collecting cups (9). Make sure that the ends fit in the grooves which are provided for them!
6. Place the splash and heat guard (10) onto the main unit (4) from above.

7. Switch on the device by moving the On/Off switch (7) to the I (On) position. The device starts to heat up. The operating lamp lights up and the skewers (8) rotate.

During the cooking process, remove the splash and heat guard (10) from time to time and check on the food being grilled.

CAUTION! The splash and heat guard (10) becomes hot during use!

8. When the meat is brown enough, switch the device off by moving the On/Off switch (7) to the 0 (Off) position. The operating lamp goes out.
9. Remove the splash and heat guard (10) from the main unit (4).
When you do so, always hold the plastic handles on the sides of the splash and heat guard (10)! We recommend that you also use oven gloves or something similar.
10. Remove the skewers (8) with the cooked grilled food from the main unit (4).

CAUTION! During operation the handles of the skewers (8) become hot! Allow them to cool down before the skewers (8) are removed. We recommend that you wear oven gloves when handling the device.

11. Disconnect the device from the mains power after use and allow it to cool down before you clean it or store it away.

CLEANING AND STORAGE

CAUTION!

- Always pull out the mains plug and allow the device to cool down before cleaning it.
- The main unit and the accessory parts are not dishwasher-safe!
- Do not spray cleaning agents directly onto the device.
- **Never** immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids. There is the risk of an electric shock.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents, rough sponges or sharp items to clean the device. These could damage the surfaces.

- Never wind the mains cable tightly around the device for storage.
1. Remove the cooled fat from the fat collecting cups (9).
 2. Clean the accessory parts with a little detergent and warm water.
Over time residues of fat can burn into the splash and heat guard (10). This leads to discolouration, but does not affect the performance of the device.
Clean the main unit (4) with a soft cloth and a little mild detergent.
 3. Dry all components thoroughly before storing them away.
 4. Store the device in a dry place that is protected from sunlight and is not accessible to children and animals.

TROUBLESHOOTING

If the device does not work properly, first check whether you are able to rectify the problem yourself.



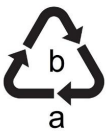
Do not attempt to repair a defective device yourself!

Problem	Possible cause / solution
The device does not work. The operating lamp does not light up.	<ul style="list-style-type: none"> • Is the plug inserted in the socket correctly? • Is the socket defective? Try another plug socket. • Check the fuse of the mains connection.
The skewers (8) do not rotate.	<ul style="list-style-type: none"> • Does the food being grilled protrude beyond the edge of the fat collecting cups (9)? Use smaller pieces of food. • Are the ends of the skewers (8) seated in the grooves in the middle of the fat collecting cups (9)? Correct the fit of the skewers (8).
Odour or smoke produced	<ul style="list-style-type: none"> • When the device is first used: <ul style="list-style-type: none"> – Any production residues that may remain may result in a small amount of odour or smoke development. This is normal. Allow the device to heat up for about 5 minutes (see the “Before Initial Use” chapter). During this time, make sure the room is well ventilated, e. g. with wide-open windows. • The device has already been used: <ul style="list-style-type: none"> – Is the device dirty? Follow the instructions in the “Cleaning and Storage” chapter.

The manufacturer reserves the right to make changes in the technical characteristics and design of the products that do not impair their operational qualities.

DISPOSAL


The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.

 Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконавшись, просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD

ARDESTO™

Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

ARDESTO™